12 JAN 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8501
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
75¢ PER COPY (含GST/INCL)
www.chineseworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

天安門秘件

傳北京掌握張良身分行蹤

一本報香港九日電一秘運大批有關六四事件的中共最高機密文件到美國的北京官員張良，是任職於中央機關的幹部，據知其真正身分已被中國國家安全部掌握，相信再不可能返回中國大陸。

據香港「蘋果日報」報導，多個消息指出，張良是一名機關幹部，職級不低，目前人還在美國某大城市。據說，他的身分和行蹤已被中國的國安部知悉，相信日後他只能繼續在海外流亡，再不可能回國了。

至於誰是摘出此文件的幕後主腦則言人人殊，有人認為這純粹是張良自己的個人行為，但也有人表示，幕後主腦是中共中央政治局級別的高幹。

出版「天安門秘件」的美國公共事務出版社就堅拒透露作者張良的身分，負責人表示提供這些資料的人和他所代表的中共派系，並非要推翻中共政權，而是希望回復到天安門事件前所推行的政策，也就是進行經濟改革的同時，逐步推動政治體制改革。

中國反應 編造歪曲

一本報綜合八日電訊報導一中國大陸外交部發言人朱邦造八日凌晨首次就在美國出版的「天安門秘件」一書發表評論，指該書是在「使用編造材料，歪曲事實的手法」，企圖「搞亂中國」，並表示對天安門事件的處理是正確的，也不會改變。

朱邦造的評論由新華社自北京披露，他首先說：「對於一九八九年春夏之交北京發生的那場政治風波，我們黨和政府已經做出了正確結論，這一結論不會改變。」

朱邦造接著指出，十多年來的實踐證明當局當時採取及時果斷的措施，「對於國家的穩定和發展是非常必要的」。

他還表示，以江澤民為核心的大陸中央「是團結的」；「任何人使用編造材料、歪曲事實的卑劣手法，重新炒作此事，圖謀搞亂中國，都是徒勞的」。

（相關報導刊A6）

↑新新聞社長王健壯(右)與總編輯楊照(左)。

緋聞電話官司

新新聞：關鍵通聯紀錄憑空消失

呂秀蓮律師團：新新聞說法如天方夜譚

詳細報導刊A8

孫立人叛變事件獲平反

台聞

餐館衛生檢查 發出第一張「綠卡」

↑市長拉士曼(右)同多倫多市衛生局主席麥柯夫(左)一道，將多倫多第一個衛生檢查合格的綠色標誌，貼在位於市中心的一家餐館門前。由昨天起，衛生局再次實施餐館衛生大檢查，所頒發的綠、黃、紅三色標誌，必須強制性地貼在餐館門口。（鍾新主攝）

一本報記者脫立新多倫多報導一多倫多新的餐館衛生檢查制度昨天起實施。新一輪衛生大檢查隨即展開。市長拉士曼昨天表示，市府將堅決關閉有衛生問題的餐館。除非餐館完全符合衛生標準，否則就別想在這個行業立足。

拉士曼同新上任的衛生局主席麥柯夫(Joe Mihevc)昨天將一面標誌通過衛生局檢查的綠色標牌掛上位於BCE Place大樓中的Aqua餐館門口。該餐館是為多市第一家通過新檢查制度，獲得合格標誌的飲食場所。

多倫多衛生局首席醫官芭斯拉宜佈，衛生局目前有七十二名督察，將以每天一百至一百五十家、每周五百至六百家餐館的速度，在四個月之內檢查全市九千五百家餐館和飲食場所。對於被列為「高風險類型」的餐館，每年至少進行三大檢查。檢查採取突擊形式，並不事先通知餐館東主。

衛生局高級督察王師表示，目前衛生局採用分區檢查制，即每名督察分管不同地區的餐館。通常督查每天上午先開會，確定當天要檢查的地區和餐館名單。目前新制度剛剛開始實施，每天早上督察們還要先開一個指導會，所以本周內可能上街的時間較晚一點，但很快會恢復正常作業。

根據昨天開始在多倫多實施的加拿大首個餐館分級和公佈制度，檢查結果以綠、黃、紅三色標簽立即公佈。綠色代表示最近一次衛生檢查中符合衛生標準。黃色表示餐館有一定的衛生問題，但不致危害公眾健康，仍然可以在此用餐。紅色代表餐館內衛生狀況對公眾有即時的危害，被勒令停業，餐館必須在改進問題，經衛生局重新檢查通過之後方可再營業。餐館必須強制性地把這些有顏色的標簽放置在店面醒目位置，以方便客人看到這些標識，作出自己的選擇。這就是說，即使得了「紅牌」，東主也不得拒絕將其張貼在餐館門口。

市衛生局從去年二月二十二日起至六月底，在多倫多市連續十六周對餐館衛生進行突擊大檢查，結果令人震驚地揭示了多市餐館業存在的嚴重衛生問題。全市僅有四成餐館在首次檢查時即全部符合衛生標準。去年二月至十一月間，有二百二十多家餐館被罰款、檢控甚至勒令停業。這些不良餐館的行為，不僅令市民寒心，也引起了其它餐館業者對其敗壞多市餐飲業形象的不滿。因此新檢查制度得到了餐館業者的支持。衛生局從十一月起舉行二十場講座對業者說明新制度，共有五千五百多名業者參加講座。

衛生局昨天再度解釋新檢查制度，只有完全符合衛生標準，或是僅有很小的錯誤時，才可以獲得綠色合格標誌。如果有較明顯的違規、但還不致於對公眾健康造成即時危害時，餐館將被處以黃色「有條件通過」標誌。這一標誌必須張貼二十四至四十八小時，在這一期限內衛生官將再次上門復查，如果合格則給予綠色合格標誌，否則可能被處以罰單，並在二十四至四十八小時再次進行復查。衛生局目前不會向餐館徵收復查費。在發生下列情況時，餐館可能被認為是對公眾健康造成危害而被立即勒令停業，或處以高達五千元的罰款。這些情況包括缺乏安全飲水、發現老鼠和其它害虫，在餐館中沒有自來水等。

（相關報導刊B1）

市內電話開始撥十碼

一本報多倫多訊一大多倫多地區電話區碼為四一六的用戶自昨日起，若未加撥四一六區號，可能在通話之前，先聽到一段錄音插播，提醒用戶下次請加撥四一六的十位數電話號碼。據了解，昨日有不少用戶仍可只撥原七位數電話，接通線路。

此段預定出現在電話區碼四一六的話音插播是在接通線路之前，提醒用戶這是本地四一六十位數電話號碼。儘管目前有電話用戶在撥接七位數電話時未受影響，但是這項提醒語音插播極可能對仍沿用七位數電話號碼，自動撥號接通傳真機、數據機或保全系統造成干擾，導致線路無法接通。

據本地電視台報導，儘管加撥四一六區，錄音插播應於昨日正式上路，但大多倫多地區僅有三分之一的四一六區碼電話用戶，有這項話音插播。報導中也說，多倫多依陶碧谷區電話用戶以二〇一為首的電話號碼昨日一度出現中斷，直至中午才恢復正常；同時也有一些大哥大用戶抱怨通訊不良。

大多倫多地區電話系統於今年三月五起，除原有四一六區碼外，另加設新的六四七區碼。自此之後，撥接所有本地電話都必須加撥區碼和原七位數號碼在內的十個號碼，才能通話。但緊急報警電話九一一，以及四一一、六一一服務電話則維持不變。

安格斯通訊科技管理集團總裁安格就此疾呼大多倫多地區電話用戶，最好及早準備並適應撥打十位數電話，並且確保自動撥號通訊系統設備重新輸入加上區碼的十位數電話號碼。

GOOD AS NEW
二手名牌 冬季特賣
40% OFF
各式皮草 名牌手袋 名牌套裝
名牌包括：Prada, Chanel, Miu Miu, Versace, Armani…等
(905)940-6536
4560 HWY 7, UNIT 900
UNIONVILLE (HWY 7 & KENNEDY)

天時地利
基金目標
譚銘堅
KEN TAM
(905) 886-6633

海內外唯一茶・參總匯
天仁茗茶
開幕16週年大酬賓
參茶包買三送一
移山參買一送一
野參粉買一送一
特大枝花旗參1磅69元(原價$100)
花旗參糖買十送二再送茶食一罐
茶具全部八五折
茶包買三送一
罐裝茶買四送一
茗茶・人蔘・全面特價
送禮手信，請選擇：
天仁茗茶・天仁花旗參禮盒・
精美月曆・免費贈送
歡迎光臨・參觀選購
網址：www.tenrenstea.com
本店：多倫多登打士西街454號 電話：(416)598-7872
分行：烈治文山黃金商場內 電話：(905)881-8896
專櫃：士嘉堡豐盛中心內 電話：(416)293-3888
專櫃：萬錦市太古廣場內E30 電話：(905)305-9806
專櫃：城市廣場 Unit 101 電話：(905)305-9086

Water Factory 水之廠
80年名廠薄膜
返滲透先鋒
優質純水系統
免GST
HAGUE WATERMAX 喜萬能
唯一一部無懈可擊之全能理水系統
水系之冠
免GST
恭賀新禧 新年快樂
加居防盜
自動淋草系統
冷暖氣系統
電子除塵器
濕度調節器
碎骨機
即熱熱水器
車房門開關器
加居設備中心
HOME COMFORT CENTRE
總店 烈治文山 9033 Leslie St. Unit 5 (Leslie/HWY 7) (905)886-6621
分店 萬錦太古廣場內 E53, 4300 Steeles Ave E (Kennedy/Steeles) (905)305-9802
新店 密西沙加 720 Bristol Rd. W, Unit 9 (Bristol/Mavis) (905)502-9272
新店 萬錦康佳 3255 HWY 7 E Unit 79 (HWY 7 / Woodbine) (905)470-8686
加拿大HAGUE理水系列 銷量NO.1
最齊備 軟水、濾水 理水總匯
特約代理 HAGUE・PURATECH・WATER FACTORY・ELMA WATER・EVER PURE・PURIFINER・ELITE・POLAR BEAR・ERIE・HYDRO TECH・STERLIGHT・PURO TWIST

恆健企業 隆重推介
二倍濃縮
天然金裝濃縮黑酢
健康，美容是由潔淨的血液開始！
日本製造之"金裝濃縮黑酢"能令血液流通暢順，
流暢的血液通過血管到達身體組織，
這就是健康，美容的第一步。
恆健牌
保健按摩器
恆健牌保健按摩器，
係結合病理中醫師，結構工程師，
配合人體醫學，
不惜成本堅持理念設計而成。
有下列優點：
自動調速調壓螺旋式振動方式，可振動到頸部，為一般同類品所不及。
馬達設置自動溫度控制裝置，以防止不正常使用所產生之超溫度現象。
＊機體外殼採一體成型，堅固耐用、噪音特低、安全可靠。
EG 恆健企業股份有限公司
N.E.G. ENTERPRISES LTD.
1635 SISMET ROAD UNIT 17
MISSISSAUGA ONTARIO, L4W 1W5
TEL: 905-238-8799 FAX: 905-238-4902

約大校園設糾察線 防止學生入校上課

〔加通社多倫多電〕在約克大學管理層與助教代表昨天於市中心一個酒店內談判之際，屬於汽車工人、鋼鐵工人及飲食業員工工會的成員，齊集位於基爾街（Keele St.）的約克大學校園設立糾察線，以防校方將學生運入校區上課。

當天沒有傳出發生暴力衝突事件的消息，但由於罷工線的阻擋，汽車大排長龍，那些想要進入校園的人士，最多要等待一個半小時才能如願。

約克大學校方前天曾表示擔憂說，工會方面為了聲援二千名已罷工十週的助教而在約克大學校園顯示威力，有可能引發暴力衝突。

該校的助教、合約講師及教授，均要求加薪，同時身為約克大學研究所學生的助教們還要求校方保證不漲他們的學費。

正在罷工的助教麥克．馬說，他們只是請求校方將口頭承諾白紙黑字寫進集體合約中，「校方稱明年學費漲幅幾乎其微，那好極了，就請他們將這寫下來。」

排在長長車龍裡苦苦等候進入校園的學生古曼認為，助教們不會滿足於凍結學費的上漲，他們堅持罷工更是為了加薪。他不滿地表示：「我想他們是想要得到全部的東西，除了凍結學費上漲外，還要求加薪，為了私利而讓我們這些學生跟著受苦是毫無道理的。」

約克大學是加拿大規模第三大的大學，共有三萬三千名學生。

校方日前為助教及合約教師開出的加薪條件為，在今後兩年內每年加薪百分之二。助教方面則堅決要求每年加薪百分之四。約克大學助教目前每年工作八個月，年收入約為一萬元。

約克大學管理層在昨天的合約談判中又開出了什麼新的加薪建議，目前尚不得而知。

昨天前往約克大學罷工線看望工會成員的加拿大公務員工會安省分會主席瑞安，對約克大學的勞資合約談判前景表示樂觀。他說，相信可以在數天內達成協議。勞資雙方在上週末舉行的談判中取得了一些進展，這是罷工自去年十月二十六日開始以來所首見。

約克大學的合約教師已在上週五的表決中接受了校方提出的合約方案，但不清楚這六百四十名合約教師昨天是否跨越罷工線。

←約克大學助教工會昨日組織會員開始新學期的罷工行動，圖為其中一處糾察線現場，罷工者阻塞了附近的交通。（劉兵攝）

新省醫生罷工 急診室人滿為患

〔加通社弗烈德力頓電〕新布朗士維克省一千三百名醫生昨天集體罷工，抗議薪資偏低和工作量過重。這場勞資糾紛導致當地急診室人滿為患。

通常在家庭醫生處看病的病人，昨天不得不前往各醫院急診室求助，令當地多間醫院急診室忙得不可開交。艾弗略．查墨醫生醫院的醫生們警告病人，看病至少要等五個小時。聖約翰醫院的官員們也抱怨說，醫生們的罷工恰逢流感季節，加上上週末的一場暴風雪，許多人在路滑時受傷，這時罷工確實帶來了很多不便。一些老年人組織則提出警告說，一旦這次全省範圍內的醫生罷工持續下去，後果將非常嚴重。醫生們雖然沒有明確表示罷工的期限，但聲明會每天關注事情的進展和罷工的效果。

七十四歲的新省老年公民聯盟主席勵索夫表示：「不管這次罷工持續的時間多長，受影響的人都將不少，不僅是影響老年人。現在流感季節已經來臨，需要配藥的人也越來越多，另外還有一些老年人需要對自己的病情作跟蹤治療。」

弗烈德力頓家庭醫生麥金農表示，如果不這樣做，該省的健保體系將會更糟。醫生們認為，罷工同樣令他們感到不甚舒適，何況他們也不想以這樣的方式達到自己的目的。醫生們同時承諾，不會放棄醫生治病救人的職業道德。然而，在目前薪資偏低和工作量不斷增加的現狀下，他們採取罷工的方式抗議也是不得已而為之。

新省政府在過去的四年中，為省內家庭醫生加薪了百分之十二點五，平均每位醫生每年獲加薪二萬三千元。但醫生們則要求每年增加百分之三十，亦即五萬元左右，使他們的收入與和緊鄰的新斯高沙省醫生相同。

←新布朗士維克省一千三百名醫生昨天開始罷工，抗議薪資偏低和工作時間過長。許多前往醫院就診的病人不得不轉往急診室求助，令急診室人滿為患。圖為新省居民西爾斯摟著因出水痘而發高燒的兒子，在當地一家醫院的急診室等待就醫。（加通社）

↓沃克敦地區衛生官麥魁格，昨天在沃克敦飲水系統污染事件聽證會上作證時，對當地自來水廠、鎮長以及安省政府提出嚴厲的批評。圖為昨天麥魁格為出席聽證會作準備的情形。（加通社）

沃鎮回應批評 解散公用事業局

〔加通社安省沃克敦電〕沃克敦飲用水污染事件聽證會昨天繼續進行。率先發出污水警告的當地衛生局官員麥魁格對沃克敦公用事業局、鎮政府和安省政府提出嚴厲批評。沃克敦鎮政府昨晚作出決定，解散了該鎮公用事業局。

麥魁格在聽證會上堅稱，沃克敦衛生局在處理小鎮大腸桿菌爆發事件上，作出了最快速的反應。在去年五月沃克敦居民因食用不潔水引發大腸桿菌感染並紛紛病倒時，作為當地首席衛生官的麥魁格，及時發布了把水煮沸後飲用的通知，他因此被小鎮居民視為英雄人物。麥魁格表示，去年五月二十日星期天中午，他曾致電鎮長湯姆森，告訴他將發出把水煮沸再飲用的通知。但「令人驚訝的是，他（鎮長）什麼反應都沒有。當時我清清楚楚地告訴他，問題非常嚴重，而且性命攸關」。

此前湯姆森鎮長曾在作證時亦表示，在接到麥魁格的電話後沒有採取任何行動，也沒打算對這場發生在小鎮的意外作進一步的調查。麥魁格指出，當時湯姆森應該立即啟動沃克敦應急計劃，這樣可以獲得各相關部門的廣泛合作，及時解決問題。

麥魁格堅持說，當時他所在的衛生局曾「全力以赴」追查大腸桿菌流行的原因，但在那時的緊急情況下，實在無法做到迅速解決這個問題。與此同時，安省環境廳在九八年的一份報告中就指出，沃克敦供水系統存在遭到大腸桿菌污染的問題。這份報告的副本後來送交省衛生廳，衛生局官員本以為環境廳會採取適當的方式，改變當地供水系統的這種危險狀態，但實際上環境廳並沒有對此採取任何措施。

沃克敦鎮政府昨晚在聽證會結束後，做出解散該鎮公用事業局的決定。有評論說，這次解散決定與一些當事人的解職費用有關。鎮議會還建議檢控律師重新審議公用事業局和該局飲水系統負責人、沃克敦污水事件重要責任者寇貝爾之間的解職費合約。根據寇貝爾在同意出庭作證前與公用事業局達成的協議，他將獲得九萬八千元解職費。但鎮議員貝克表示，他不會同意支付這筆費用，因為這樣做，他將對不起七名因大腸桿菌感染而死亡的受害者。

401路段關閉維修

〔多倫多訊〕安省交通部門官員昨天表示，將向馬路上的坑坑洞洞宣戰。最先需要完成的任務是，填平交通大動脈四〇一高速公路多倫多市段上的凹洞。

交通廳官員昨天宣布：●一月八日晚間十時至翌日清晨五時，四〇一公路西行快速線(Express Lane)基爾街（Keele St.）至伊斯林頓街（Islington St.）之間路段將關閉，以進行維修。●一月九日晚間十時至翌日清晨五時，四〇一公路東行外行線(Collector Lane)央街（Yonge St.）至萊斯里街(Leslie St.)之間路段將關閉，以進行維修。●一月十日晚間十時至翌日清晨五時，四〇一公路東行快速線萬錦街（Markham St.）至尼爾遜街（Neilson St.）之間路段將關閉，以進行維修。

所有關閉路段都將準時於清晨五時開放通車，以免阻礙交通。政府將於今年支出兩、三百萬元，用於填平公路上的凹洞。

法務廳長主張 成立夜間法庭

〔多倫多電〕安省法務廳長弗萊爾提昨天主張各法院成立夜間法庭、制定審判績效標準等，以提高審判效率，重振民眾對司法行政體系的信心。

弗萊爾提昨天在安省法院新年集會上指出，加拿大統計局最近的調查顯示，只有百分之十二的安省民眾認為安省的刑事法庭做到速審速結伸張正義，只有百分之十四的安省民眾認為安省的刑事法庭真正做到幫助被害人，而且安省的民事法庭和家事法庭也被安省省民詬病績效不彰。

他強調，司法體系攸關省民福祉，民眾對安省司法制度有信心，才能保障安省法律被人遵行。要重振及維繫民眾對司法制度的信心，律師、法官和政府都扮演重要的角色。

弗萊爾提對於明年安省各法院的改善審判效率措施，包括擴大推動家事法庭、繼續推動民事法庭案件管理、減少上訴法庭積案計劃舉行安省法院行政法官績效研討會表示肯定。

但是，他指出，要加強民眾對司法的信心，還必須增加司法體系的透明度。英國刑事司法體系所採行的工作評鑑制度，訂定逮捕到審判終結的時間表，就值得各法院仿效。

弗萊爾提說，安省政府已經在省府其他推動工作計劃及績效標準制度，證明這可以有效改善政府的便民措施，以及增加工作的透明度。

他並同意安省刑事、民事和家事三個法院首席法官建議，先從加強司法體系和各高中聯繫著手，增加高中學生前往法庭觀摩的機會，增加派遣法官、檢察官、律師和法務廳官員往各高中演講，加強民眾的司法教育。

同時，他也主張安省各法院成立夜間法庭，以減少案件延遲審判的時間。弗萊爾提相信，減少案件審判的時間，有助於改善民眾對司法體系的信心，所以成立夜間法庭非常必要。

弗萊爾提的這項主張昨天立刻被安省首席法官麥克莫崔所拒絕。麥克莫崔引用研究報告指出，一名法官一天出庭四個半小時，注意力無法再集中，而且法官除了出庭，還要研究案情和撰寫判決，工作量很大，不可能再晚上開庭。

創作小說情節暴力 高中生坐牢30天

〔加通社安省康沃爾（Cornwall）電〕安省一名十五歲男生創作了一部小說，想不到因其中有虛構的暴力情節而被控發出死亡威脅，坐了三十天大牢。昨天在康沃爾市的法庭舉行的保釋聽證會上，這名男生的律師辯稱，如果這也可以成為罪證的話，以後加拿大任何一位寫暴力情節的作家，都有可能因此被關進監獄。

這名高中生是安省北斯陶蒙特（North Stormont）居民，在康沃爾北面二十公里處的泰戈威高中（Tagwi Secondary）就讀十一年級班。根據青少年犯罪法（Young Offenders Act）的規定，這名男生的姓名不得披露。

去年十二月八日，省警突襲了這位男生的家，並當場逮捕了他。此之前兩個月，因戲劇課外作業需要，他撰寫了一篇題為「扭曲（Twisted）」的短篇小說。作品描寫了一個曾遭恃強凌弱者欺侮的男少年，計劃用炸毀學校的辦法報復那些欺侮過他的人。這名男生還曾在教室裡聲情並茂的大聲朗讀自己的作品。

不料，他的同學卻認為這篇作品完全是作者的心聲。謠言很快四處傳開，稱這名男生有一份暗殺名單，還準備了許多的計劃和炸彈。他就讀學校的老師立刻神經緊張地詢問了他，但這位男生竭力否認有任何暴力計劃。接著省警開始過問此事，搜查了學校和這名男生的住所。

被告代表律師侯恩週日提出，這件案子的判決不由得讓人深思公民的自由問題。侯恩質：「這件事到哪兒才束，我們還能被允許什麼事情呢？」」。他出，自他接手這宗案，許多演員和作家都話給他，對警方不創作之事表示擔心。

侯恩律師又指出案件透露出許多瞻家們因而擔心在以後作過程中，是否每個場景就要檢討有犯法律。侯恩說：「（作家）的想像力是違反法律條規呢」表示，他準備和檢通，並告訴法庭，的人都在注視著這。侯恩認為，現在當事人不利的證據那篇短篇小說的原文

這位男生的父母他們的兒子是一個有創造力的孩子。母同時透露，他們數年來一直遭受同恃強凌弱者口頭上和身體上的虐待，就在寫那篇小說的前一週，校裡被十一名少年人圍攻，他們把他推到在地，不斷踢他的頭，家時，臉上扎著繃帶，上面還結著乾了的血跡。

獲取美國大學學位的捷徑
植根北美安居樂業的保證

Northern Institute
Liberal Arts and Commerce

UPPER IOWA UNIVERSITY
SINCE 1857

加拿大北美文理學院
只需1-2年可獲美國著名大學學位
· 免托福，只憑G12英語成績，即可直升或轉讀美國著名大學
· 有加拿大OAC成績的學生，可直攻大學二年級課程
· 海內外大學畢業生、專科畢業生、大學、專科肄業生、自考生已修科目均獲承認和轉換
· 高中、中專、高職畢業生只須2-2年半即可修完美國大學學位
· 首創一年三學期，學期靈活，省時省錢
· 既可在多倫多讀書，享有兩國教育的優勢

加拿大大專文憑轉美國大學學士佳共六個專業
· 會計學專業 · 市場管理學專業
· 工商管理學專業 · 金融管理學專業
· 信息系統管理學專業 · 電腦程序設計並系統分析

Toronto Campus:
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6
Bowmanville Campus:
2828 Concession St. E. Bowmanville, Ontario, Canada L1C 1K5
Tel: (416)763-0299 Fax: (416)763-3295
E-mail: uiutoronto@nisc.edu

美國上愛荷華大學
北美就業和成功的保證
· 美國上愛荷華大學建校146年，歷史悠久，學位在美國及國際上都予承認
· 根據美加職業市場需求，所設專業均爲就業市場熱門的專業
· 學生可根據自己的志向，任選專業和改變原專業
· 校方對畢業生提供免費就業輔導
· 協助辦理美加工作居留簽證

開學日期：

秋季	September 5, 2000	September 3, 2001	September 2, 2002
冬季	January 17, 2001	January 15, 2002	January 14, 2003
春季	June 5, 2001	June 4, 2002	June 3, 2003

· 代辦學生簽證：中國大陸學生簽證率最高
· 誠聘世界各地招生代表
提供：英、法、日、韓、國、粵、台語服務

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999 & 2000 Readers' Selection Awards 之"多倫多最佳Montessori學校"
現正接受報名!
· 學前班至Grade 12及O.A.C.課程
· 提供全面學術課程
· 多種課外活動、運動及學會
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com
Grade 1至 OAC: (905)470-1200 學前班: (905)474-3434

世界日報 家園版 天天刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

卑詩省分五年實施托兒補助

學齡兒童先受惠 省長指聯邦允諾每年資助四千萬元

〔溫哥華訊〕卑詩省長杜新志昨（八）日在西門菲沙大學托兒中心宣布，省政府在五年期間，將逐步實施托兒服務補助計劃，使需要托兒服務的家庭得到平價、優質托兒服務，估計有嬰幼兒的家庭，最多每年每名嬰幼兒可省下六千元托兒費用。

不過，杜新志也指出，若要上述補助計畫完全實施，前提是新民主黨必須在下以省選中贏得勝利。

杜新志說，省府了解成千上萬雙親都需要工作的家庭，須在家庭生活與職業間尋得平衡，因此擴大托兒服務補助計劃，使需要這項服務的家庭都能得到低價、優質的托兒服務。他說，最近提高的卑詩省最低工資時薪，及延長產、育兒假，都對卑詩省兒童及其家庭有正面助益。

杜新志說，到二○○四年時，卑詩省托兒補助計劃將擴大施用範圍至所有領有執照的托兒服務。家長將子女送到領有執照的托兒服務，全天托兒費用將不超過十四元。目前花費最昂貴的嬰幼兒全天性托兒服務，在計劃實施後，估計家長受益最大，每年每名兒童約可節省六千元托兒費用。

估計至二○○四年時，有執照的托兒服務收容名額將增加至八萬五千名，比現在增加了百分之二十，比一九九二年時省府初步著重托兒服務時的托兒所收容名額增加了一倍。

卑詩省托兒補助計劃第一期自今年一月一日起生效，實施範圍為一年級至十二歲兒童在有照托兒所，上學前、放學後的半日托兒服務，家長每天僅需支付七元，估計每年每名兒童可節省約一千一百元。

卑詩省托兒補助計劃逐步擴大施用範圍，二○○二年一月份，適用範圍包括有照托兒所嬰幼兒全天性托兒，及有照家庭托兒中心的學齡兒童上學前、放學後半天性托兒服務。二○○二年九月，適用於有照的家庭托兒中心對嬰幼兒及三至五歲大兒童的全天性托兒服務。二○○三年至二○○四會計年度，適用於有照托兒所對三至五歲兒童、學齡前兒童及學齡兒童暑期托兒服務。

卑詩省社會發展及經濟保障廳廳長范和富（Mike Farnworth）表示，有五分之四兒童的家庭，雙親都需外出工作。他亦感謝在去十四個月中，家長、幼教工作人員，及教育專家的參與，幫助省府研究這項托兒補助計劃。他說，在未來四年，省府將繼續與相關人士討論。

范和富亦表示，家長們希望能有較好托兒服務選擇，因此省府回應家庭需要，協助其獲得更平價、廣泛，與優質的托兒服務，這即是此計劃的目標。

杜新志說，這計劃配合卑詩省經濟好轉逐步實施，而近期公布的聯邦政府補助，亦幫助此計劃進程，省府更期待在今年三級政府有關全國兒童事務會議中，將幫助此計劃更進一步發展。

聯邦政府已允諾未來五年中，每年將補助卑詩省四千萬元發展此計劃。預計當二○○五年計劃完成時，平均每年托費達四億元。目前卑詩省家長每年花在托兒服務的費用約為十三億五千萬元。

嬰幼兒早期發展社區組織協會「First Call」發言人辛娣．卡森（CindyCarson）表示，所有家長都希望子女能有好的開始，據研究顯示，優質托兒服務能提供幼兒學習社交的機會，亦鼓勵他們將來達到更高成就及成功。

卑詩省目前共有六萬七千個托兒服務名額，大多數由非牟利組織或家庭經營，隨省府托兒補助計劃擴展，預期四年後省內托兒服務名額將增至八萬五千名。

↑卑詩省長杜新志（左）宣布托兒服務補助計劃，右為社會發展及經濟保障廳廳長范和富。（張婉中攝）

基慶納滅門血案開庭

〔加通社安省基慶納電〕去年七月發生在安省基慶納的滅門血案，昨天開庭調查時發現，殺死妻子及四名子女後自殺的東歐移民魯夫特，除了患有嚴重的情緒紊亂症之外，案發前似乎還面臨著異常沉重的心理負擔。

昨天是法庭調查的第一天，魯夫特的父母和兄弟羅由共三名家庭成員出庭作證。三人都強調說，當時他們誰也沒有意識到一場悲劇即將發生。

魯夫特的母親米羅斯拉瓦昨天在接受法庭調查時表示，在這起滅門血案發生前十天，魯夫特曾提起人們都不願和他交朋友。她說，當時魯夫特顯得特別沮喪，退縮和沉默寡言。

米羅斯拉瓦說：「他（魯夫特）告訴我沒有人喜歡他，沒有人想和他交朋友。當時我告訴他說，不是別人不想和你做朋友，是你太過保守，人們才逐漸從你身邊消失，這是我最後一次和他交談。」

魯夫特的父親維爾爾表示：「我仍然無法理解，他（魯夫特）為什麼要這麼做。我簡直無法想像他會傷害別人，尤其是自己的孩子。他的情緒變化很大。在那最後時刻，一定發生了什麼事情」。

由三男兩女組成的五人陪審團，試圖透過調查弄清這起滅門血案的前因後果，並希望根據此案整理出一些建議，避免類似的悲劇重演。

魯夫特十一歲時從東歐的捷克斯洛伐克移民加拿大，患有情緒紊亂症，其情緒時而異常亢奮，時而極度沮喪，大起大落波動非常劇烈。但自從八四年魯夫特的病態首次明顯表露出來之後，他就一直在接受治療。

魯夫特的兄弟羅由表示，在慘案發生前數月，魯夫特的妻子波尤米亞曾經提起，她懷疑丈夫可能沒有在繼續接受治療。血案發生前一天，波尤米亞又向羅由表示，希望把自己七歲的孩子送到學校去，但如果魯夫特不同意，她也只好把孩子留在家中。因為魯夫特不願意自己的兒子接觸現代社會。

去年七月六日，魯夫特在自己家中刺殺二十七歲的妻子，然後槍殺分別為七歲、五歲、二歲和出生僅二個半月的四個孩子。

他的父母第一個發現血案現場。當時他們來到兒子家中，進門就看到兒媳婦倒在血泊中。接著兩位老人又在樓上發現了孫兒孫女們的屍體，最後在臥室，他們發現了業已飲彈身亡的兒子魯夫特的遺體。

羅由表示，一定有很多事情困擾著他的兄弟魯夫特，他可能面對無法釋懷的沉重壓力才這樣做的。當陪審團問及魯夫特殺害孩子的原因時，羅由回答說「是因為愛」。他說，魯夫特一旦決定殺死妻子，自然也不願意孩子被別人收養。

魯夫特的家人表示，當時他面臨的壓力包括沒有地方住、小兒子患脊椎破裂症、失業以及一位好友去世。他們在一份聲明中表示，希望陪審團能夠提出特別的建議，「保證其他的家庭不再經受同樣的遭遇和痛苦，避免類似的悲劇重演」。

騎警秘密行動圖阻港黑道

〔多倫多訊〕最近公布的政府文件顯示，皇家騎警從一九九○年代初期就開始進行三項秘密行動，以防止香港犯罪集團份子在中國接收香港之前，就以移民方式移居加拿大。但這些文件也承認，一系列的行動只獲得部分成功。

三項秘密行動的代號是：「落日」、「中途停留」及「整套行動」，其目的是找出以香港為基地的黑幫組織「新義安」成員。皇家騎警相信，他們會在一九九七年香港被中國接收之前，設法離開香港，其目的地之一可能就是加拿大。

據國家郵報報導，皇家騎警的策略是，一旦確定三合會份子的身份，就會將有關資料通知移民局，在國內採取行動阻止他們進入加拿大，同時也密切監視他們在加拿大所購置之產業或成立公司的轉移情形，以防他們將香港的不法資產轉移到加拿大。

行動小組在一九九二年提交之第一份報告稱，香港最大的三合會組織「新義安」已經在加拿大置產或成立公司，尤其在卑詩省、多倫多市及亞伯達省。顯示他們已經在為香港主權回歸中國做準備，他們成立公司的目的只是為方便資金、物品及人員進出加拿大。

警方報告說：「因為中國將於一九九七年接收香港，因此香港的三合會份子已開始將其組織轉移至世界各地，其中，『新義安』組織已經有高層人員進入加拿大或正在辦理移居加拿大的手續之中。」

皇家騎警行動小組擔心，那些高層黑社會份子會在加拿大從事諸如販毒或人口走私等犯罪活動。那些黑社會份子多以商業移民資格申請來加，因為他們本身沒有犯罪記錄，所以比較容易走這條移民的捷徑。

據他們在移民申請書中表示，他們將在加拿大成立多方面的企業，包括風險企業在內，因此警方懷疑他們可能利用公司洗錢。警方的報告聲稱：「三合會正試圖以合法方式在加拿大尋找立足點，他們很可能藉此方式繼續其犯罪活動。」

愛滋病帶原者 慘遭性攻擊

〔溫哥華訊〕警方表示，正全力調查星期六晚間發生在素里的性攻擊案件。二十七歲的受害者現正在家中休養，她的面部、腹部、背部，及腿部有擦傷。她告訴警方自己原本即為愛滋病帶原者。四名攻擊者中，有二名參與性攻擊。

卑詩電視台報導，此案發生在素里市一五○街一○五○○路段，受害者被一名持刀白人青少年挾持到附近的東青公園，遭四名青少年毆打，其中二名男子性攻擊。

雖然被害人受到情緒創傷，但仍能鎮靜給予警方有關嫌犯的詳細描述。目前已接獲一些密報，但尚未逮捕任何嫌犯。

台灣來卑詩觀光遊客 持續增加

去年前十月較前年成長9.8% 香港遊客排名落居亞太第四位

〔溫哥華訊〕根據統計，外國遊客前來卑詩省觀光的人數在去年十[illegible]略有小跌，不過，來自台灣、南韓、中國大陸等地的亞洲遊客人[illegible]穩定成長。

卑詩旅遊局昨（八）日公佈最新的旅遊統計資料，截至去年十[illegible]止，由美國及其他各國前來卑詩省過夜旅遊的觀光客，總計已達[illegible]二萬二千零七十一人次，較去年同期小幅成長了百分之一點五，[illegible]以十月份的廿七萬八千餘人次來看，則小跌了百分之一點二。

在亞太市場方面，在去年前十個月當中，共有七十六萬九千餘[illegible]卑詩省觀光，較去年成長了百分之六點七。其中人數向居首位的[illegible]共有廿四萬三千餘人次，較前年減少了百分之二點二，幸而台[illegible]南韓、中國大陸等地遊客成長迅速，不僅彌補了減少的日本遊客[illegible]整體人次的成長。

近年來人數在亞太地區僅次於日本的台灣遊客，在去年前十個[illegible]總共有十三萬零一百四十八人次前來卑詩省旅遊，較前年同期成[illegible]八點九，另外，由台來加旅遊的總人數則為十四萬五千七百零七[illegible]長幅度為百分之九點一。

如以十月份單月來看，前來卑詩省的台灣遊客共有九千三百八[illegible]成長幅度為百分之四點四，另外，該月份由台來加的遊客總人數[illegible]一千二百人次，也有百分之九點二的成長。

除了前述兩地之外，香港遊客人數持續下降，並已被澳洲超越[illegible]地區的幾個主要客源市場的排名當中，落居第四。澳洲、南韓和中[illegible]人數都呈穩定成長，後兩者的總人數雖仍有限，但成長幅度相當[illegible]以中國大陸遊客為例，去年十月間共有三千九百三十八人次前[illegible]省，成長百分之三十一點七，如以去年前十個月來計，前來卑詩[illegible]四萬二千一百七十三人次，前來加國的總人次則有六萬二千一百[illegible]次，成長幅度分別達到百分之三十點三，以及百分之二十三點一[illegible]

在美國遊客方面，雖然在十月份略有下跌，幸而上半年的成長[illegible]此累計到十月底，仍有百分之零點一的成長。由於美國遊客向佔[illegible]總人數的四分之三，因此成長比例看似微小，對於維持整體國際[illegible]的正成長，仍有重大意義。

卑詩小型商業暨觀光文化廳長曾士新表示，在美國市場走軟之[illegible]處亞洲市場的成長特別令人鼓舞，也有助於卑詩省觀光產業分散[illegible]外市場。

省選在即 卑詩推出連串社福

擴大托兒補貼在先 接著可能是瓦斯成本補貼

〔溫哥華訊〕卑詩省長杜新志已結束印度之行返抵溫哥華，並立即準備應付必須在半年內召開的下屆卑詩省選。他這次訪問家鄉印度，雖說是私人度假性質，但後來卻發展成為近官式訪問，惹來頗多的批評。

據卑詩電視台報導，杜新志已償了心願衣錦還鄉，他的當務之急是春季的省選。因此，坐擁約十億元預算盈餘的卑詩新民主黨省府，料將大撒金錢，增撥一系列社會計畫的經費。

首先出爐的是昨（八）日的托兒補助計畫追加經費案。這項剛於元月一日才實施的計畫，現在將會擴大原來的托兒名額，並增加約三千萬元的經費。

接著下來的可能是瓦斯成本補貼，讓許多面對取暖支出暴增的住戶和商號可以受惠。事實上，省府財源滾滾的主要原因是國際瓦斯價格遽升，使得能源稅收也水漲船高。

然而，杜新志政府可能還需要其他的幫助，才能提振其低落民意支持率，不是光靠派糖果就能扭轉乾坤。自去年二月杜新志登上省長寶座至今，卑詩新民主黨的民意支持率，從未升上過兩成的水平。

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
擴充營業
・醫生眼鏡：款式、用品：長期50% OFF
・凡購買89元以上連三次，免費獲贈日本防花不反光膠片（價值69元）
・學生鏡架半價優惠（有效期至DEC 31）（其他75折優惠）
・特價推出ACUVUE® 2（另30元現金回扣）
請電話預約
(416)224-8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave. Suite 102/102A
North York, Ont.

BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
Tel: (416)224-8757
(416)916-3937

台灣食品（加拿大）公司
自設工廠各式道地台灣食品
特別推薦
正宗台灣小吃第一家
特聘台灣點心名師精製
(416)218-9788
(416)568-3966

購買花旗蔘指南
品質上乘直銷價
平通全城第一家
電話：(905)948-9882

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall, Unit C73, Markham
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609-3509

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新學期 1月8日 至 4月2日
Early Admission
新地址 新校舍
誠徵各國各地區代理
學費合理：移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

QGI 柯基埃電腦信息科技學院
Institute of Information Technology
www.qginet.com
加拿大人力資源開發部，教育局註冊，政府貸款，學費報稅，EI學費，海外招生
最新推出 電腦學士 碩士班 企業管理MBA
* ESL 商用英語班 * 網絡、軟件各類班
* I.T. 大專文憑班（另專設國際學生班）
* 電腦學士學位 * 電腦碩士學位
* 企業管理學士 * 企業管理碩士 MBA
移民局及加拿大駐各國使領館備案及認可的正規學院
學位班說明會 日期：每週六 11:00 AM 地點：總校 坐位有限，請預約
下列證書可轉學分 A+MCSE, MCSD, CNE, JAVA, ORACLE, CISCO, IBM及其他文憑等
North York Camp (416)495-7211 2 Lansing Sq. #702, 703
Toronto Camp (416)542-1500 250 Dundas St. W. #501

世界日報 民意論壇 每週刊出
天下事大家談・熱鬧非凡

龍笙棧 多市首家通過衛檢中餐館

新衛檢制度上路 華埠肯定支持 會長陳勇儀籲嚴格落實八大執行要領

【本報記者稅立新多倫多報導】位於中區華埠士巴丹拿街的龍笙棧海鮮酒家餐館，八日成為多倫多市新衛生檢查制度中第一家合格的中餐館。華埠餐館東主對新檢查制度反應積極，安省華商餐館會會長陳勇儀呼籲業者做好準備，嚴格按照衛生局通過檢查的八要領執行。

位於士巴丹拿街三百二十三號的龍笙棧海鮮酒家，在中區華埠已經開業六年，這家餐館成為多市首家通過衛生局檢查的中餐館。餐館經理羅先生表示，八日下午一點三十分左右，兩名衛生督察進入店鋪，對店內衛生進行檢查。而餐館事先並不知道會有檢查人員上門。

對於成為多倫多市首家衛生合格的中餐館，羅先生頗感意外。他對多市最新實行的衛生檢查制度表示贊同，並表示，應付檢查的最好辦法，就是隨時保持店內衛生，做到檢查同不檢查時一個樣。他說，餐館開業六年來，一直很注意廚房和店內衛生，制定了自己的衛生制度。全店的所有員工都是衛生清潔員，各部門分工負責，在自己的範圍內做好環境衛生。另一點重要的是，在營業空閒時要隨時保潔。羅先生表示，每天店內茶市收市之後，晚餐開始之前，員工都要打掃店面。

八日是多倫多實行新檢查制度第一天，華人餐館業主多對這一新制度表示支持，並積極做好準備。在大多倫多地區擁有十三家分店的文華餐廳，有四家分店位於多倫多地區將受到新制度的考驗。央街分店的總店經理馬先生表示，四家店中任何一家出現問題，都會使整個文華餐廳的聲譽受損，所以他們感受到的壓力比其它餐館更大。他表示，文華也有自己內部有關食品和環境衛生的嚴格規定，甚至比多市的更加嚴格。另外，也有自己的衛生檢查人員在不事先通知的情況下去各分店進行檢查。

中區華埠狀元樓今年已經進入二十八年，是唐人街最老的餐館之一。東主秦倩表示，前一天剛剛請人清洗了店內地毯。她表示，餐館衛生最困難的是除蟲和滅鼠。因城區中餐館大多開業多年，房屋老舊而且房屋相連，上下左右，樓上樓下，防不勝防。她表示，自己請了多倫多最好的除蟲公司，固定每兩周進行一次除蟲，保證達到衛生標準。

現任安省華商餐館會會長陳勇儀表示，新制度比過去更嚴格的地方在於，檢查官在發現問題時，除了可以像過去那樣開出一百零五元的罰單，還可以以違反安省衛生法為由，對東主提出檢控。被檢控的東主一定要上法庭，根據法官判決，面臨可能高達五千元的罰金。

陳勇儀忠告同業，如果在店內發現老鼠、蟑螂，甚至其糞便，則餐館一定被關閉。另外，餐館沒有冷熱水、下水管道爆裂或不暢，也將被勒令停業。他特別指出，多市衛生局發布的「如何通過二〇〇一年衛生檢查」(How to Pass Your 2001 Public Health Inspection)的指南，其中提醒業者八項通過檢查的要領，只要餐館東主按照去做，就一定能通過檢查。這八項要領包括：

●嚴格控制保存食物的溫度。冷、熱食物的溫度分別在攝氏五度以下或六十度以上。

●保持食物新鮮，防止變質。一是要將食物以各種容器加以妥善保管，二是要將原料和已經煮熟的食物嚴格分開。

●注意員工個人衛生。員工在處理食物之前及之後都要經常洗手，以防傳播細菌。在操作間時一定要戴工作帽。

●保持直接接觸食物的廚具和廚房設施的衛生。對反覆使用的餐具要嚴格消毒，殺菌，並保持所有接觸食物的容器表面清潔。

●保持其它廚房設施的清潔。特別注意在冰箱內放置溫度計，並保持冷凍室溫度在零下十八度以下，冷藏食物在攝氏五度以下，熱食物溫度在攝氏六十度以上。

●保持洗手間清潔。要在洗手間內準備洗手液、紙張或烘乾器，保證員工和顧客能夠洗手和消毒。

●正確儲存和棄置垃圾。要準備不漏水、可防蟲的有蓋垃圾容器，並放在適當的地點，還要對其進行定期清潔，以免招惹老鼠和其它害蟲。

●防止老鼠、蟑螂和其它害蟲。定期請除蟲公司來店服務，堵塞各處漏洞，並以容器或遮蓋保護所有食品，防止被老鼠或害蟲污染。

→中區華埠龍笙棧酒樓，八日成為全市第一家接受新衛生制度檢查，並取得合格標誌的中餐館。圖為透過張貼著綠色合格標誌的餐館玻璃門，看到店面內一片繁忙。（稅立新攝）

廉價首飾、蠟燭芯心脫蠟 包藏禍心

衛生部警告 其金屬物外洩嚴重 有害健康少買為妙

【本報多倫多訊】聯邦衛生部八日發出警告，呼籲加拿大人不要使用那些廉價的首飾以及蠟芯包蠟已經脫落的蠟燭。

這些廉價的首飾是指金屬為原料製成的產品或用指甲油塗層的製品，由加拿大本國生產或者由從中國大陸、台灣、泰國、墨西哥等國家進口，一般售價不會超過二十元。這些廉價的首飾有各種款式，且在全國各地的許多商店裡都有出售。

衛生部指出，廉價首飾上的金屬物質或指甲油化學物質會對人體健康造成傷害，特別是年幼的孩子，哪怕只吸入極微量的金屬或指甲油化學物，健康也會遭損害，甚至會影響兒童日後智力和行為的正常發展。另外，懷孕婦女如果吸入了金屬和指甲油化學物，會影響到胎兒的健康。

在稍早時衛生部收到了一個相關的事故報告：有一名兒童在啃咬廉價首飾時，吸入了金屬物質後，送到醫院發現孩子有嚴重的失血情況。衛生部後來對經孩子接觸過的廉價首飾進行分析，結果顯示，此首飾的金屬物有已部分破洩。

根據衛生部一項對全國廉價首飾市場的調查，發現在九十五件商品中有六十六件有金屬物或指甲油外洩的狀況，且外洩的程度達到百分之五十至一百。可見情況已十分嚴重。

衛生部呼籲民眾立即將家中廉價的首飾品丟棄，如果確實想保留的話，必須放置在兒童無法拿到的地方。

至於蠟心包蠟已經脫落的蠟燭，大部分從中國大陸進口，另也有加拿大本國或其他國家生產的產品。根據衛生部的調查，目前約佔市場商品總數百分之十的蠟燭被發現蠟心外面的包蠟已經脫落。這種情況的結果會導致裡面的金屬芯暴露在外，從而造成金屬物外洩對人體健康有害。

衛生部並呼籲蠟燭進口商立即停止進口蠟心包蠟已經脫落的產品，並且希望生產商出自安全的理由將蠟燭芯的原料從鋅、鉛等金屬原料改為普通的布料。

衛生部還建議民眾在選擇蠟燭時先作一番檢查，首先輕輕地移動蠟心，觀察其外面的蠟是否落已經脫落；再將包在蠟燭芯外面的纖維繩撕開，看裡面是否是金屬做的；如果是金屬原料的產品，將金屬在白紙上擦一下，若顯示出灰色，就說明金屬物已經外洩了。這種蠟燭就不能購買。

另外，在選購和使用蠟燭時，其產品的防火安全性也是必須考慮的因素。

衛生部因此建議民眾在點燃蠟燭前須對蠟燭作一番整理，以保證點燃後的蠟燭火焰能有一定的高度；點燃著的蠟燭一定要放在兒童無法拿到的地方；決不要把蠟燭放在易燃物的周圍。

有關廉價首飾和脫落的蠟燭可向衛生部產品安全辦公室聯繫，辦公室在多倫多的電話為：(416)973-4705 或上網址查詢：The Productsafe@hc-sc.gc.ca。

多倫多天氣

今天(1月9日)	陰偶飄雪	-15℃～-5℃
明天(1月10日)	陰偶多雲	-14℃～-5℃
後天(1月11日)	陰偶飄雪	-9℃～-5℃

其它城市天氣

渥太華	飄雪	-17～-10
滿地可	飄雪	-14～-8
溫哥華	雨天	4～7
舊金山	多雲	6～13
洛杉磯	陰天	7～17
紐約	多雲	-2～1
台北	雨天	18～22
北京	晴天	-6～0
上海	陰天	5～9
香港	多雲	19～24

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切，顧客至上
迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

世界日報添新頁
周一到周六
天天帶給您
@矽谷.com(週版)
企業趨勢 展現全球企業最新趨勢
網訊 近期網路消息
公司動態 報導電腦軟硬體公司最新消息
世界日報

皇家銀行優惠證券
皇家投資服務

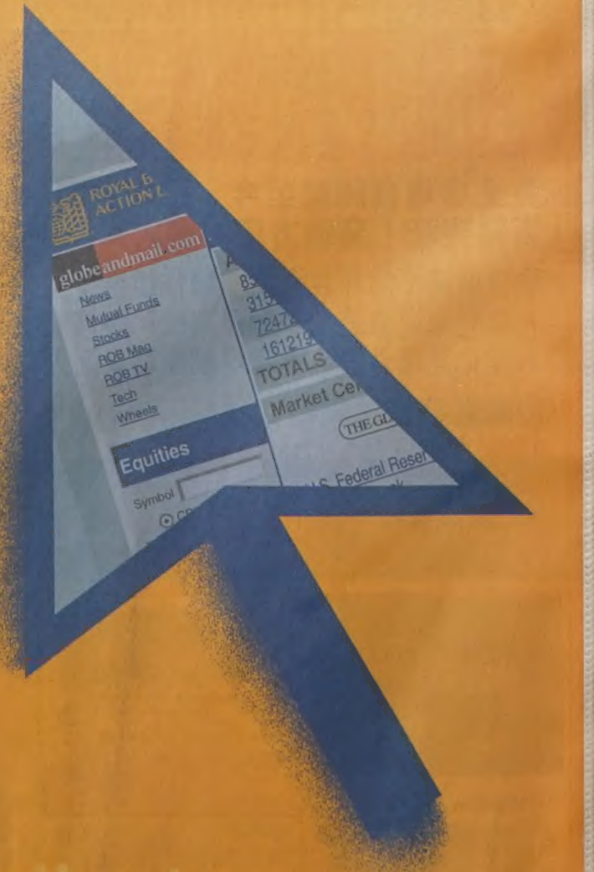
網上投資要安心
優惠證券最稱心

皇家銀行優惠證券的互聯網投資服務(NetAction)，能助您無論在何時何地，都可以全面控制您的投資，與及得到最新最快而可靠的投資資料，助您作出明智的決定。更重要的是為您節省金錢，買賣佣金可低至$29.00。

即時開戶，倘若賬戶結存為$10,000或以上，最高可免付$100佣金*。倘若賬戶結存不少於$25,000，除了上述優惠之外，您更有資格參加幸運大抽獎，有機會贏取平治名車一部(Mercedes-Benz CLK)‡。

免費的普通話及粵語投資講座舉行時間及地點，請參閱以下網頁：
www.actiondirect.com/index.html

詳情請瀏覽我們的網頁或致電華語熱線查詢：
多倫多：905 764-1288, 1 800 667-8668
溫哥華：604 668-2688, 1 800 668-8861
卡加利：403 292-2088, 1 800 981-8812
滿地可：514 876-8118, 1 800 828-1168



立即付諸行動
www.actiondirect.com

多市交響樂團10日起巡迴演出

湖濱娛樂中心免費周日音樂會 廿八日起再度登場

【本報多倫多訊】多倫多交響樂團明(十)日起巡迴社區演出慈善和免費音樂會，以音樂家韋瓦第(Vivaldi)知名樂曲「四季」，在寒冬送暖演。在列治文山市舉行的一項音樂節公演預定本周六在列市社區教會(Community Church)舉行。多倫多湖濱娛樂中心免費周日音樂會再於本月底開鑼。

多倫多交響樂團(Toronto Symphony Orchestra)預定本月十日晚間八時在布魯爾街聯合教會(Bloor St. United Church)進行慈善演出，以響應聯合教會贊助的「寒冬送暖」計畫(Out of the Coldprogramme)，此計畫為提供街頭露宿者寒冬二十四週的食物與庇護所設立，演出將詮釋韋瓦第「四季」和聯合教會唱詩團音樂總監帕斯摩爾(David Passmore)作品「Seasons of the Spirit」，演出所得將全部捐助「寒冬送暖」計畫。

韋瓦第(一六七八年至一七四二年)為義大利作曲家、小提琴家，作品有：歌劇宗教音樂、協奏曲，以四部小提琴協奏曲「四季」(Four Seasons)享有盛名，廣受歡迎。

多倫多交響樂團精英成員緊接著於元月十二日晚間五時半至七時半在安省皇家博物館(ROM)「星期五之夜」系列中，演奏義大利音樂家羅西尼(Rossini)序曲「Overture to La Scala Di Seta」，以及俄裔美籍作曲家斯特拉文斯基(Stravinsky)作品「PulcinellaSuite」，地點在博物館內的賈爾藝廊(Samuel Hall Currelly Gallery)，博物館於當日下午四時半至九時半免費入場。

多倫多交響樂團並預定元月十一日晚間八時在多倫多藝術中心(Toronto Centre for the Arts)；十四日下午三時在萊湯遜音樂廳(Roy Thomson Hall)演出，分別詮釋韋瓦第、羅西尼、斯特拉文斯基等人代表作。兩場音樂會為購票入場，票價介於二十五元至八十五元之間。查詢電話(416)593-4828。

湖濱娛樂中心免費週日音樂會則預定元月廿八日起再度登場，一連演出五場至二月廿五日，同時還進行兒童手工藝教作，適合三至十二歲兒童參加，教作主題為利用各種不同材料來顯現全球多元文化傳統特質，教作地點在湖濱娛樂中心內的約克堤中心(York Quay Centre)，時間除元月廿八日外，且有二月四日、十一日、十八日及廿五日中午至下午五時，費用每位兒童二元。

湖濱週日免費音樂會自元月廿八日起，於每週日下午二時至五時進行，首先登場的是Rita di Ghent詮釋爵士音樂，陸續加入的有非裔加人合唱團、樂器演奏、說故事等。湖濱娛樂中心除在約克堤中心規劃動態演出，且安排靜態展覽，展出多項現代藝術創作，其中包括娛樂中心藝坊工作者作品。查詢電話(416)973-3000。

至於已在列治文山市(Richmond Hill)舉行有年的音樂節(the Music Festival)則預定元月十三日晚間七時半在社區教會(45 Crosby Ave.)登場，演出聲樂、鋼琴和小提琴獨奏等節目，查詢電話(905)770-6869。

買兇殺妻嫌犯黃樹坤再過堂

原任辯護律師決退出 被告不知情

【本報記者劉兵多倫多報導】涉嫌買兇殺妻「靚姐」溫麗霞的黃樹坤昨日上午再次通過錄影傳送在新市法庭過堂。庭上傳出原任辯護律師決定退出的消息，被告對此顯得毫不知情，並流露出彷徨無奈。為了使他能夠有時間與律師溝通，法官決定將下次的開庭時間訂在一月十一日。

昨天的過堂於上午十時四十分開始，整個過程在五分鐘內結束。由於新市法庭大樓裝修工程仍未完成，審訊仍然在由移動房屋改造的臨時法庭內進行。

通過一個架設在拘留中心的攝像裝置，黃樹坤的聲像顯現在法庭的電視屏幕上。嫌犯仍然身著橙色囚服，比起上次出庭時略顯消瘦，但精神尚可。由於整個審問過程有翻譯服務，他在回答問題的時候未顯吃力。

被告的辯護律師瓦倫(Robert D. Warren)昨日沒有到庭，他也沒有委託其他人上堂。法官Sue Hilton通過翻譯告訴被告，其律師曾於上週五在新市法庭表示將不再為其提供辯護服務，問他是否知情的時候，黃樹坤顯得毫不知情。為了掩飾心中的緊張，他不停地揉搓雙手，並說「我沒有見過他，他也沒有見過我」，表示根本沒有聽到過這個消息。

為了使被告清楚了解瓦倫是否繼續為其提供服務，法官批准給他幾天的時間，讓他與對方取得聯繫。但嫌犯表示，他只有通過電話才能聯繫到對方，對於能否在規定的時間內取得聯繫沒有把握，直至法庭工作人員表示將會幫他聯繫的時候他才放心。法官於是將下次開庭時間定在本月十一日(星期四)。

黃樹坤是於去年十月十三日晚上被押回多倫多的，隨即被判還押至今。迄今為止，他已經接受過七次過堂，而瓦倫律師是在十月二十五日首次派人出庭為其辯護的。在這之後的四次庭審中，瓦倫親自現身只有一次，其他時間都是由他的助手出庭。他在十一月十五日出庭時曾經表示已經收到控方提供的九箱證據。該律師的助手車茲密慈(George Kuzmicz)在上次(去年十二月十四日)出庭的時候曾通知黃樹坤，其辯護律師瓦倫將於那個週末前往拘留中心探訪他。

本報昨日曾經多次嘗試聯繫瓦倫，希望了解他放棄此案的原因，但未果。多次電話留言都沒有得到對方的回覆。

「靚姐命案」發生於前年二月十一日，嫌犯的妻子溫麗霞在其位於萬錦市的住宅車房內被殺。兇殺組探員經過調查，初步認定這是一宗圖財害命案，死者的丈夫黃樹坤涉嫌買兇殺妻，以獲得死者的人壽保險金。另外四名涉嫌執行謀殺任務的男子目前也正在接受審訊。

黑手伸進職業介紹業 新移民小心

一男子涉嫌獨吞約二百名勞工血汗所得 金額高達七萬七千元 警方通緝中

【本報多倫多訊】正在急於找工作的新移民小心了，來自警方的消息稱，已經有黑手伸進了職業介紹行業。目前，警方正在通緝一名二十五歲的男子，他涉嫌獨吞了大約二百名勞工的血汗所得，金額高達七萬七千元。

被警方通緝的這名密西沙加男子名叫加拉德(Khail Allan Garrard)，他於去年二月份開始在本市卡爾頓街(Carlton St.)一六七號的三樓設立一間辦公室，以Blake Talent Management(BTM)的名義為部分企業介紹勞工。

警方表示，儘管這家職業介紹所從二月份就開始了營業，但直到去年十月份，加拉德才在有關部門正式註冊這家公司。嫌犯的犯罪手法並不複雜，他先是與找工作的人簽約，要求每人繳納五十元的管理費，然後，再與一些用人單位取得聯繫，將這些勞力介紹過去。根據這家公司與求職者簽訂的合同，被僱用者每小時的薪水大約七元，但要向這家公司支付大約百分之十五的佣金，外加貨服稅(GST)。

公司正式運營後，還真的贏得不少用人單位的信任，一時間顯得生意興隆，經過這家公司介紹的勞工被不少工廠僱用，其中包括：John Q，Starring Denzel Washington、Exit Wounds、StaringSeven Saga、Queer As Folk和Annus Horribilus等。

去年十月，受僱於這間公司的員工開始致電給加拉德，要求他支付薪水，這時，BMT公司便開始以各種理由推遲付款，期間，更藉口一名員工偷走了他們的員工薪水冊，導致無法發薪。當月三十日，加拉德將公司關閉，在大門上留下一張字條，聲稱公司搬遷新址，還煞有其事地留下了一個電話和傳呼機號碼。

由於長時期得不到薪水，一些受害者開始向五十一分局詐欺組報案，經過調查，警方發現這間公司已經從各家工廠那裡拿走了付出的員工薪水支票，加拉德總共收下兩個工廠的付給二百名工人的支票，金額高達七萬七千元。他用這些支票兌換現金，之後截留所有的款項逃之夭夭。

警方目前正在對此案進行深入調查，並通緝加拉德，起訴他五千元以上金額的偷盜和詐騙多項罪名。為了儘快將嫌犯繩之以法，呼籲市民提供嫌犯的下落，舉報電話：(416)808-5107，或者滅罪熱線(416)222-TIPS。

【本報多倫多訊】多倫多警方近日逮捕一名涉嫌性騷擾的按摩治療師，警方正擴大偵辦，深入了解此名嫌犯涉及類似案件的可能性。

多倫多一名十六歲少女於一月五日前往央街(Yonge)和艾格靈頓(Eglinton)街交叉口附近的療養中心接受治療時，遭到按摩師性騷擾。據警方指出，這名被控以性騷擾罪的嫌犯為多倫多居民巫傑克(Miroslaw Marek WOJCIK)，現年三十六歲。

河南同鄉會等將辦新春聯歡會

【本報多倫多訊】加中企業家協會、河南同鄉會、加中影視舞協會近期將先後舉辦迎新春聯歡晚會，上述活動特別歡迎新移民參加。

加中企業家協會將原定本月十三日舉行的新春聯歡會改到一月二十日(週六)晚七時至十時與二十多個大陸人社團一起，聯合舉辦賀新年聯歡晚會，屆時有美味佳餚，文藝演出和幸運抽獎，協會也將表彰一批「優秀會員」。晚會已邀請了一些加拿大三級政府的官員和中國駐多倫多總領事館的官員出席晚會。晚會的地點在中區華埠吉慶酒樓閣(421 Dundas St. W)，入場券每位三十元，贊助票每張五十元。購票與查詢請電：(416)230-3213。

加拿大河南同鄉會定於二月四日(週四)晚五時在萬錦市世紀皇宮大酒樓(398 Ferrier St.)舉行盛大迎春餐飲，娛樂團拜會。

詳情及訂票請電(416)599-1888或(416)227-1686。

加中影視舞協會為歡度蛇年新春佳節，推出「迎新春」系列聯誼舞會，從本週六(一月十三日)開始連續六週六晚八時在北約克政府宴會廳(北約克中心圖書館樓下)舉辦系列聯誼舞會，票價會員七元，非會員八元。報名與查詢請電(416)456-3048。

【多倫多訊】廣州中山大學多倫多校友會訂於二〇〇一年二月十日(星期六)，在士嘉堡翡翠城酒樓，舉行千禧年度春節聯歡會暨第七屆理事會職員改選，凡在中山大學就讀、任教、任職之師生員工，歡迎攜眷偕友參加。

金蛇紀念幣開始出售

↑為慶祝農曆新年，由加拿大皇家鑄幣廠製造的金蛇生肖紀念幣從昨日起至一月二十六日在匯豐銀行的五間分行出售。所得款項扣除必要開支外，全部收益將捐給大多倫多及約克都公益金組織。圖為約克都公益金行政總裁Wyn Chivers(左)、加拿大匯豐銀行副總裁潘啟渥(中)、大多倫多公益金公關與市場副總裁Judith John(右)在發佈會上手舉金蛇紀念幣。(文與圖：本報記者吳建華)

搶劫加油站 嫌犯落網

【本報多倫多訊】皮爾區警方昨日逮捕一名三十八歲的男子，他涉嫌在上個週末兩天內連續搶劫三間加油站，這名膽大妄為的搶匪竟敢兩次向同一間油站下手，嫌犯目前被控四項搶劫的罪名。

警方表示，本月六日下午五時五十分，三十八歲的密西沙加男子Mark Thomas Fallick駕駛著一部福特房車來到位於Hurontario St.六〇〇九號的一間加油站，他先假裝加油，隨後進入收款亭內威脅工作人員交出現金，得手後駕車逃離現場。

第二日上午十時十五分左右，這名男子再次回到上述加油站，他又假扮購買香煙，待工作人員打開現金抽屜後搶走一把現金，之後駕車逃走。

當日夜裡十一時五十分左右，嫌犯再次現身於機場路六三七九號的一間加油站，這次他只搶到了少量現金。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

7:00am 新聞匯訊(直)—CFMT(4)
7:50am 國語新聞報導(直)—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
10:20am 大澳的天空(二十集)—新時代電視
11:05am 新聞透視—新時代電視
11:30am 都市閒情—新時代電視
12:10pm 會所(二十集)—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞/國語社團簡訊—新時代電視
1:55pm 隱形任俠(二十集)—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
4:00pm Mackenzie 萬信理財新世紀—新時代電視
5:05pm 太平天國(五十集)—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm 星雲說論—新時代電視
6:30pm 妙職警察(二十集)—新時代電視
7:20pm 快趣英語—新時代電視
7:30pm 粵語新聞報導/社團簡訊—新時代電視
8:00pm NBA Basketball: San Antonio Spurs at Orlando Magic—TBS(49,47)
8:30pm 狀王宋世傑(貳)(三十二集)—新時代電視
Wild In The Country(電影)—BVO(40)
9:00pm 新聞匯訊—CFMT(4)
Cold Sweat(電影)—City(57)
9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
9:50pm 動物大搜尋—新時代電視
10:20pm 全國大搜查—新時代電視
11:00pm 傳媒春秋—新時代電視
11:30pm 粵語新聞報導(重)/社團簡訊—新時代電視
12:30am 大城小聚(重)—新時代電視

《社區看板》

台僑中心開廣東話課程

●安省台灣僑民服務中心應僑民需求，接受實用廣東話，商用國語班及ESL之課程報名。

詳情請致電：(905)947-4434安省台僑服務中心。

報名及上課地點：3636 Steeles AVE. E Markham大都會廣場二樓(Metro Square 2nd. Floor, Suite 208A)。

新移民免費英文班招生

●由聯邦政府支助，華諮處主辦的新移民免費英文班LINC，現招收新生，有全日制或半日制可供選擇。上課地點位於士嘉堡雪拔大道東四〇〇二號或紅寶石酒樓商場內，交通方便，提供免費托兒服務。有興趣者請帶上移民紙及社會保險卡到士嘉堡雪柏大道東四〇〇二號五〇一室或致電(416)299-8118查詢。

法律常識講座歡迎參加

●東南亞社區服務中心移民服務部，於二十七日上午，舉辦基本法律常識講座，題目「小額賠償法庭訴訟」，地點：東南亞社區服務中心北約克辦事處(648 Finch Ave East, 2 floor unit 5)。報名請打(416)362-1375章小姐。

↑圖為豐田公司將在安省劍橋市廠生產的新車矩陣(Matrix)，預計新款車可在明年與北美消費者見面。(加通社)

豐田將在安省劍橋廠產矩陣新車

該公司在加國投資額 提升至近三十億元

【加通社底特律電】豐田公司(Toyota Motor Corp.)昨天宣布，該公司計劃讓設在安省劍橋的工廠獨家生產二〇〇三型的矩陣「Matrix」混合式汽車。這項決定導致豐田公司在加拿大的投資額提升至近三十億元。

目前正在底特律北美國際汽車展展出，計畫於二〇〇三年面世的Matrix，是一種「混合式轎車」，既具有轎車的舒適性，又有多功能車的多用途，又具小型車的經濟車價。豐田公司初步計畫是，在安省劍橋市廠房每年生產約七萬輛這種「混合式車」。另外，豐田公司又計劃從二〇〇二年開始，在劍橋廠生產凌志(Lexus)RX 300型，這是另一款多功能——轎車混合型車。

劍橋廠去年生產Solara與Corolla共逾十八萬三千輛，而豐田則已為生產上述兩款新車撥出六億五千萬元，以把該廠生產設備升級。加拿大豐田公司發言人克萊格某社透露，改為生產上述兩款新車之後，該廠職位將增加約二百個，達到總共約三千個。

豐田設在北美的四間廠房，去年總共增產百分之三．九，約一百一十萬輛。據該公司計畫，北美豐田的汽車產量將在明年提升至約一百四十五萬輛，到二〇一〇年再提升至兩百萬輛。有分析師因此猜測，豐田將在北美多建一間新廠，該公司未有正式宣佈增建新廠，但據某社表示，以過往效率來看，加拿大會是在新廠房地點考慮名單之內。

豐田公司是北美第四大車廠，並且正在不斷侵蝕居第三位的戴姆勒克萊斯勒的市場份額。豐田公司的產品現佔加拿大市場份額約百分之八，佔美國市場份額逾百分之九。

該公司去年在美國銷路創新過往紀錄之餘，其Camry型車更已連續四年銷路居全美第一位。

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416)

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093

▲MONARCH 3年新3睡房柏文22萬餘約1450呎9呎樓底超級靚盤近紅寶石。

JOE LAM * 林 (416)293-5093 SAI FOO LAU * 劉 (416)293-5093

▲北約髮型屋地點好人流旺生財器具齊內外停車交通便客路廣價平。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)562-6228

▲士嘉堡三睡房獨立屋出售全屋新裝修保養一流近TTC學校價十九萬九仟。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093

▲YONGE/HWY 7以北，2100呎PLAZA旺舖平租每呎19元另雜費8元地點旺前景好。

JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093

▲士嘉堡獨立屋，複式三睡房兩廳，土庫分門，廚房廚浴齊，售廿四萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895

▲萬錦全磚REMINGTON 2年新25萬餘約1700呎3大睡房雙門入口土庫分門。

SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816-9323

▲士嘉堡鎮屋近紅寶石酒樓商場學校公車共四房三廁兩車位分門可自住分租。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093

▲萬錦市全獨立屋四睡房主人套房完成土庫分門出入雙車房地點方便售二十餘萬。

MARIA CHAN * 陳纖怡 (416)293-5093 (416)699-4262

▲福天奴商場附近的唐人超市五千呎地旺生意好東主另有他業價只25萬餘。

DAVID ONG * 王大偉 (416)609-2204 (416)293-5093

▲BAYVIEW/JOHN急售4睡房4廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會35萬8。

泰聯代理椰樹牌精美賀年糖果

種類齊全 美味大方 並代理批發各類食品 歡迎參觀選購

↑椰樹牌賀年糖果大全盒。

【多倫多訊】泰聯貿易有限公司是多倫多最齊備的貿易公司之一，專門代理及批發多類食品，椰樹牌食品系列也是其中之一。新春佳節將到，怎可沒有賀年糖果呢？椰樹牌推出一系列的賀年糖果，如紅瓜子、糖蓮子、糖冬瓜、糖椰片、糖椰絲、糖薑片、糖金桔、糖花生、芝麻軟糖、糖馬蹄、番荔枝糖及雜錦茶料，種類十分齊全，而且味道可口，無論是款客大方，或是送禮更為精美。

椰樹牌各式賀年糖果，不但口味及款式齊全，而且包裝精美，有賀年大全盒，小全盒及單款裝，適合送禮及款客。全線滿屋，迎春接福，椰樹牌賀年大全盒是家家必備的賀年糖果，各大超級市場均有代售。

泰聯貿易有限公司代理及批發各類食品及產品，若有查詢，請致電：(416) 292－2228 或親臨士嘉堡 Turbina Avenue, Scar. 陳列室參觀或選購。

中藥治療乳癌 陳陸基有口碑

軟化腫瘤、縮小手術面積 免除術後化療痛苦

【多倫多訊】多市著名中醫師陳陸基，最近又多了一個稱譽「乳癌救星」。由於前往求診之乳癌病患者有理想的療效，一時口碑相傳，不少乳癌病人亦向陳陸基求診，漸漸「乳癌救星」之名不脛而走。

乳房是女性的標誌，失去乳房的痛楚，精神及心理都不好受，尤其是西方醫學盛行的切割電療及化療，更是乳癌病患者諱疾忌醫的原因之一，而陳陸基的傳統中藥治療便給了患者一個選擇。據其中一名陳陸基的乳癌病人井上女士表示：

她本人是日本九州人，四月初發現右乳有硬塊，檢查結果為三公分大的癌瘤，當女婿獲知岳母病情後，便帶同岳母向陳陸基求醫。陳陸基首先給患者內服外敷中藥，把腫瘤軟化及縮小，其後拔毒膏外敷。

經九天的外敷及內服湯藥八十五天後，癌瘤已經縮小受到控制，患者選擇癌瘤殘餘切除手術，成功除去腫瘤。手術之西醫都認為中西合璧治療癌症效果非常好，不但把切割面積縮小，不需要切割淋巴，手術後也不用做電療及化療，免除病人的許多痛苦。

如有任何查詢，可致電陳陸基醫師，電話：（九〇五）四七〇－〇三三六或（九〇五）四一五－〇〇二七。

↓以中藥打擊癌症，陳陸基中醫師闖新路。

天然植物產品 有效保持血壓穩定

科學中藥安舒康 高血壓患者福音

【多倫多訊】最新進入大多倫多市場的新一代專治高血壓的科學中藥「安舒康降壓降脂膠囊」，由美國聖元天然藥業公司製造，加拿大大利公司(C&E Enterprises Ltd.)全加總代理。這種被許多中西心腦血管專家推薦為當今治療高血壓和高血脂最有效、最安全的天然植物產品，進入本地市場以來獲得極大反響，被本地高血壓患者視為福音。

專家指出，安舒康具有許多同類藥無可比擬的優點。服用安舒康後可迅速消除頭痛頭暈、心悸失眠、胸悶乏力等症狀，而且能夠保持血壓持久穩定。服用一段時間後，即使停藥，血壓也不會反彈。通常服用一周至十天即可停掉西藥，從而徹底擺脫西藥中毒副作用的困擾。經大量臨床驗證，治療高血壓的實際有效率達百分之九十八。

安舒康能有效杜絕高血壓的發生，長期服用更可根除高血壓。臨床顯示，平均服用三個療程，膽固醇、三酸甘油脂和HDL均可恢復正常。長期服用，對腦血管、心臟、糖尿、腎臟等疾病均有顯著效果。

服用過安舒康的朋友無不為其明顯的效果而欣慰，被普遍認為是中年人保持身體健康、老年人延年益壽的必備良藥。該產品華人服務中心電話：1－888－331－9888，華語專家諮詢專線：(626)447－7098。大利公司多倫多分銷公司電話：(905)305－1090。

廣播道推薦 Pork Chop & Friends

各成員都有可愛的個性 系列產品均有代售

【多倫多訊】廣播道（Broadcast Books & Gifts）為大家介紹可愛的 Pork Chop & Friends！成員包括 Pork Chop、Piggy、Bee、Chop Chop、Judie、Porky & Birdy。

該故事發生於八十年代香港的國際學校，而 Pork Chop 於七月一日在香港誕生，他的性格樂觀、進取、自信、幽默、樂於助人，好學，他的小女朋友是 Piggy。

Piggy 在八月十五日生於英國，她生性聰敏，多才多藝，善於打扮。她與 Pork Chop 是同級同學，並經常衣著打扮像位職業女性。

Bee 在四月四日生於美國，他非常頑皮、好動、風趣及愛開玩笑，並愛吃巧克力。Chop－chop 是德國人，於十二月二十五日出生，他愛遊玩和有感情心，非常喜歡吃骨頭。

Judie 是 Piggy 最年輕的妹妹，在二月十四日於英國出生，她具有聰明、伶俐、可愛、機伶、情緒化、感性及慷慨的性格，喜吃糖果。而 Porky 來自英國，是 Judie 心愛的小玩偶。還有健談小鳥 Birdy，都是故事中的角色。

歡迎大家來收藏這些可愛成員，分享快樂及歡愉，親臨各廣播道店鋪，系列產品均有代售。

↑廣播道備有各式 Pork Chop 等系列產品，歡迎親臨選購。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice－President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙頻道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

每週一提供世界日報「財經透視」資料

投資市場瞬息萬變，
機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電
（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King 地鐵站，滿地可銀行總行大廈 50 樓）

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.

專業辦理
- 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
- 企業移民，投資移民，自僱移民
- 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
- 企業移民取消條件
- 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
- 返加證申請
- 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
- 美國 L1 簽證轉加拿大綠卡

加國政策有所變動，新移民法已實施，請速致電查詢

中心特點
- 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務 不成功不收費
- 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功。
- 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居置業尋找工作的好幫手。
- 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構。
- 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄

網絡服務：溫哥華 北京 天津 鄭州 青島 福州 杭州 上海 南寧 哈爾濱 成都 重慶 廣州 西安 珠海 合肥 洛陽 南京 深圳 瀋陽 海口 武漢 大連 濟南 廈門 蛇口 無錫

聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, One Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.

本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，曾擔任多個加拿大社團法律顧問；於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已協助一千多華人留學、定居加拿大。

專業辦理
- 親屬移民及結婚移民
- 快速辦理未婚公證書
- 海外留學加拿大簽證全套手續
- 各類移民申請、上訴個案

數年來，本中心已受過加拿大各大中、英傳媒報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。採訪報導過加華移民法律中心的機構包括：The Canadian Press（加通社）、CFMT電視台、新時代電視、美加華語電台、星島日報、世界日報及明報。

服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. Suite 500, Scarborough, Ont. (at Kennedy)
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 / 321-8324
Fax: (416) 321-9065　ccimm@idirect.com

中國廣州代表處：廣州天河區體育西路109號高盛大13樓F室
Tel: (020)38792329 / 38792330, Fax: (020)38791150
E-mail: rongguan@public.guangzhou.gd.cn

中國深圳代表處：深圳上步中路1001號科技大廈8樓801室
Tel: (0755)3699788 / 3699088 Fax: 3699088
E-mail: huijie@nenpub.szptt.net.cn

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

美加移民
技術移民　親屬擔保　自僱移民　投資／企業移民
學生簽證　工作簽證　考察簽證　結婚／未婚擔保
被拒上訴　美國簽證　返加證　簽證延期／轉換
入籍申請　翻譯公證　協議離婚　單身公證
獨家提供　魁北克技術移民中專以上學歷，半年以上工齡，年齡 23－35 歲
中國辦事處：北京 上海 大連 廣州 福州 武漢 重慶 成都 西安
大律師主理！數萬個成功案例！
華人助理：John Q. Zou（鄒強）電話：(416)862－2121
中文熱線：(416)258－1168　傳真：(416)498－3336
Suite 2000, 390 Bay Street, Toronto ON M5H 2Y2 (Queen/Bay)

加威龍移民公司
Canway Im igration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261　傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場 G 層

加拿大移民專業公會會員 OPIC

新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保 22 歲以下之弟妹？有機會。

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家褓姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
現任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五 9:00至19:00
周六/日 10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W.　YONGE ST.　國際移民
聘業務代理
歡迎來電或垂訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮訊

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 福海時
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自僱移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000 加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證 100% 成功率

北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：

地址：340 College St., 501 室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

先重挫後反彈 多三百震盪小跌

經濟衰退盈利不佳 北美股市一度跌逾百點 但逢低買進力道推動指數反彈

【加通社多倫多電】北美各大指數——包括多倫多股市三百綜合指數、道瓊工業平均指數與那斯達克綜合指數——星期一全體一度跌逾百點，不過趁低吸納者進場搜購之後，各指數也便全線反彈。多指全日跌十八．五七點，收八千六百七十一．六六點。

多倫多Standard and Poor－MMS 高級財經經濟學家馬里奧．安格斯丁尼提斯認為：「美國經濟將在今年上半年內急速衰退，公司盈利將飽受打擊，股市沽壓也便仍然存在……看來市場並未瞭解，公司盈利可以惡化到甚麼程度。」但紐約Jefferies & Co. 首席股市分析師阿瑟．賓根卻持相反看法：即將發表的公司業績可能會勝過預期，繼而導致股價跌得夠低的個股，紛紛反彈。「情況可能會比股市走勢早已預計在內的好，可能(拋售)是有點過份」。

多倫多股市十四類股之中，十類報升。升幅最大是金屬與礦產類，達百分之二．五六；跌幅最大是公用類，達百分之二．三五。股價下跌公司五百五十九家；上升公司四百八十家；二百三十八家不變。總成交量一億一千五百萬股；總成交額二十五億。

Alstom Transport 裁員550人

【加通社滿地可訊】鐵路設施—服務公司 Alstom Transport 星期一宣布：由於美國訂單額下降，該公司將由本星期開始，在滿地可部門暫時性地辭退員工共五百五十人——約佔該公司雇員總人數三分之二。

公司總裁詹姆士．徹利說：「本公司去年曾經預測，今年形勢會是不俗，但相反地，由於美國經濟放緩以及併購頻頻導致設備堆積，已有多家客戶公司決定延遲落實投資計劃，本公司也因此而必須調整未來幾個季度的經營計劃。」徹利又表示：一旦情況好轉，便將召回這次辭退的員工。

楓航調降國內線票價

【加通社多倫多電】Air Canada(楓航)星期一宣布：該公司與屬下各地區航空公司，將提供「ACFlex」單程國內線票價百分之二十五到五十的優惠。

減價的ACFlex 機票，必須在三至十五天前預訂，不接受退票，但不要求乘客在目的地停留一段日子，此外亦提供「Aeroplan」獎勵計劃積分。至於一般經濟位機票，除了要提前十四天預訂之外，一般要求乘客在目的地停留數天，有些更只限周末使用。

以下為ACFlex 單程優惠票價舉例：

多倫多—溫哥華七百五十九元(一般經濟位一千五百三十七元)；滿地可—多倫多二百四十九元(三百八十八元)；溫尼辟—卡加利三百九十九元(六百六十六元)；紐芬蘭聖約翰市—新斯高沙雅其思市四百一十九元(七百○五元)。

羅渣士訂戶互有增減

【加通社多倫多電】加拿大有線電視巨頭 Rogers Communications (羅渣士)星期一宣布：二○○○年結束之際，該公司基本頻道訂戶數目比上年同期略減，至於其他各種通訊之類服務，訂戶數目卻有所提升。

羅渣士去年曾與同業Shaw Communications(紹氏)互換部分經營地盤包括訂戶，若互換部份不計，該公司基本電視頻道訂戶年底數目為二百二十一萬九千，比去年同期減少了一萬七千。

至於該公司的 Rogers (at) Home 高速上網服務，年底用戶是三十一萬二千，比去年同期增加了十五萬四千七百。

Rogers Wireless 無線電話服務，年底用戶二百五十萬——其中約百分之五十屬於數位 (PCS) 無線電話用戶，百分之十八．六屬於預付(prepaid)無線電話用戶。

經濟衰退 股市欲振乏力

●北美股市在周一表現欠佳，投資者對公司盈利感到憂慮，他們擔心會出現經濟衰退。金融、生化、互聯網等報跌，拖累那斯達克指數下跌十一點，而紐約道瓊指數則下跌四十點。標準普爾五百指數中的公司盈利增長在第四季下降至百分之四點一，較第三季的百分之十八點四大大減低。雖然聯儲會在上周減息，但是亦不能挽救市場。摩根士丹尼的首席經濟學家預測經濟衰退會在今年上半年出現，不過有一些投資者則認為現在經濟已經陷入衰退期。

Prudential 證券分析家 John McPeake 將BEA Systems 的目標價減少百分之十五。他說BEA 是同行中第二貴的股票，因此股價會有壓力。其他軟件製造公司亦都跟隨BEA 下跌，Oracle、微軟和BMC Software 等均回落。

Alcoa 表示透過合併合他們的每股盈利達四十五仙，較分析家預測的為多，Alcoa 的股價上升五十仙。除了Alcoa 之外，一些盈利較穩定的公司，如Procter & Gamble 和 Coca－Cola 亦上升，而在去年表現突出的生化科技股則回落，投資者認為這些公司在未來幾個月都不會有新產品和有好的盈利表現。不過Cor Therapeutics 就因為盈利理想而逆市上揚。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

金融簡訊 2000年1月8日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	8,671.66	↓18.57	8,690.23
紐約道瓊指數	10,621.35	↓40.66	10,662.01
加幣兌美元	0.6692	↑0.0020	0.6672
金司黃金(美元)	268.10	↑0.30	267.8
一年期固定房貸*	7.40%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.75%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	6.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

前景黯淡 克萊斯勒將關廠裁員

【多倫多訊】戴姆拉克萊斯勒新任首腦迪亞特．澤徹，上周末在底特律北美國際汽車展發表了悲觀的市場前景預測，顯示該公司將在北美經濟急速放緩，大舉關廠裁員。

澤徹透露：該公司之母公司DaimlerChrysler AG，預測明年美國汽車總銷路將只得一千六百萬輛；而該公司則將採取守勢，全力維持百分之十六的現有市場份額——這即是說，該公司計劃今年只生產二百六十萬輛，即比去年減產百分之十三，比一九九九年減產約百分之二十。以此看來，該公司將會關閉總共約四十一間廠房中之約八間，同時在十二萬五千雇員之中，裁員二萬至二萬五千。

戴姆拉克萊斯勒加拿大分支DaimlerChrysler Canada，雇員約共一萬四千，在安省溫莎市與賓頓市設有廠房，產量佔總產量三分之二。北美三大車廠還連續兩年刷新美國銷售紀錄之後，近期銷路突然轉弱。戴姆拉克萊斯勒新任執行長烏爾方．伯納德表示：「十二月形勢，把我們全體殺個措手不及……估計日後形勢更會繼續惡化。」伯納德拒絕討論裁員問題。

上月採買金額增長放緩

【加通社多倫多電】加拿大採買經理協會(PMAC)星期一發表最新報告，顯示本國企業上月用於購買商品與服務的金額錄得增幅，顯出目前加拿大經濟狀況是比美國略佳。

上述十二月份指數，已從十一月份的五十八．九放緩而至五十六．一，不過仍然超越「五十」，故此仍是有所增長。指數編訂機構西安省大學Richard Ivey 商學院之教授弗栗沙．約翰遜說：指數增長雖然放緩，但該個水平仍算不俗，「不像美國之出現顯大降幅，因此可說是加拿大經濟的一個好消息。」

《點焦資投》

市場需要更多減息行動

●目前投資者對市場的態度仍是十分小心。因此，在聯準會突然宣布減息後，隨即出現過熱烈反應外，很快地消逝得一乾二淨，並沒有為市場帶來一點持續的衝擊。縱使去年聯準會也曾輕輕地暗示，在一月會議前，再三考慮利率未來動向。但減幅及執行之時間無疑是市場的一個極大的驚喜。這一大的減幅，從任何角度看來，都可算是一個相當急進的策動。亦明顯地反映出美國聯準會，十分關注這次經濟突然的急轉直下的趨勢。減息行動無疑是需要一段時間才可以發人經濟運作上，隨之產生正面反應。但聯準會在利率政策與行動上提前表態，對傷痕累累的投資者及一般消費者，打了一支強心針而信心大增。上週三減息後，那指一天創出歷史性百分之十四點二升幅。

事實上，聯準會不難找到一些經濟數據，來支持這次匆忙的減息決定。最近期的採購經理報告的驚人四十三點七低位，是過去十年來最低之數字。而通常這較低的數字都會跟衰退扯上關係。又如上月汽車銷售再度低沉，下跌了百分之八是去年整年來表現最差的一個月。至於聖誕及新年假期中，各零售業表現令人十分失望。加上消費者信心大幅回落，及天氣較正常為差，導致市況更覺蕭條。雖然上週五就業報告表面上亦算溫和，失業率並沒有增加，工作職位如期增加十萬五千個。種種跡象都顯示聯準會之減息行動十分審慎。而工廠工資及工作時間兩方面都出現下調，亦證明工業生產方面亦出現大幅度回落。其他勞工市場訊息都發出巨大警告訊號。如私人機構裁員消息，在上月便開始劇增；以及失業申請數字亦呈現持續急升趨勢。無論借貸成本是如何的偏低，美國經濟在上半年都難望有較佳表現。因此，預期在未來數月裡，美聯準會會再有減息的行動。

在美國減息行動開始後，相信加國央行現時並沒有迫切的需要作出同樣減息行動。因加國經濟相對地較美國為佳。如加國十二月份就業報告中顯示，在增加三萬多個新就業職位外，加國失業率更出現輕微之下降。最值得投資者留意的就是加國強勁的製造業，為加國整體經濟帶來一個重要的支柱。而相反地，在美國經濟放緩下，製造業是最易受到傷害的一環。

利時證券潘啟耀

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國、粵、台、英語查詢電話: (416) 609－8828(6線)
e－mail: cits@istar. ca
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師，安省只得 20 位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證。凡被拒簽的，請儘速和我們連系，我們有大批起死回生的案例，相信一定能幫你得到你應得的，絕無例外。
www. sina. com BBS 新浪網移民討論區由我們主持。
GUBERMAN, GARSON BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920 TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363－1234 FAX: (416)363－8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
E－mail: WeiHsun@gubermangarson. com
美加移民・簽證・捨我其誰

加中移民法律中心
George Lee 資深移民專家 Hamza Kisaka 移民大律師
本月特惠 協議離婚 $668 難民申請 $668 有限公司註冊 $668
移民：投資企業移民 快捷獨立移民 企業取消條件 境內結婚移民 境外擔保移民 補發改移民紙
簽證：電腦工作簽證 實習工作簽證 海外學生簽證 學生多次入境 來加考察簽證 簽證延期轉換
其他：回加證單身紙 護照申請車牌 再婚律師信函 未入籍證明書 刑事洗底全套 NUANS 名稱檢索
電話：(416)426－7128 北美免費：1－888－318－8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701 室，夾 Don Mills, 教堂西側
網址：www. immigrationwebcentre. com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm. Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務 如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401 Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www. sun－partners. com

李輔新律師樓 中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR. (夾 MIDLAND)

李衛名律師 RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
電話: (416) 977-7773
新地址
刑事案件：毒品案 醉酒駕駛 傷人案 青少年罪犯 盜竊 保釋聆訊 詐騙 案底取消
家庭案件：協議離婚 財產案 宣誓公証人 兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
•免費查詢，為申請者評估資格及評分。
•收到移民局接見信後才付款。
•如不滿意，奉還全部服務費用。
•備有各類成功個案可供參閱。
•企業家移民取消條件。
•留學生申請移民只須 2500 元。
•各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
6 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416－733－0330 FAX: 416－250－1818
E－MAIL: moyal@idirect. com

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師，法學家
法律服務範圍：移民難民 公司註冊 房東房客 離婚改名 交通告罰 民事刑事 各類合同 遺囑遺產 多種簽証 入籍返加 取消條件 文件翻譯
兩大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
Head Office: 4002 Sheppard Ave. (by Kennedy) Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
Branch Office: 373 Summerhill Dr. Peterborough, ON Tel: (705)876-9880 Fax: (705)876-1922

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills) (近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m. m. moses@usa. net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
台・國・粵・英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122 Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

JURIANSZ & LI BARRISTERS & SOLICITORS 律師行
李時雄律師 Simon Li 國語，粵語，國語公証
徐力行大律師 H.Keith Juriansz 助理Cindy (內線233)
移民法律 地產買賣 分居離婚 法庭訴訟 公司註冊 商標登記 交通受傷 解僱賠償 工商業務 商場樓讓 商業官司 租約糾紛 遺囑授權 遺產管理 遺產糾紛 跌倒索償
5650 Yonge Street, Suite 1709 Xerox Tower, North American Centre North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel: (416)226-2342 (內線234)
Fax: (416)222-6874

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX (416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992・廣州(020)8787－7677

吳諸煌律師 GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
(可用國、英、粵、台及印尼語交談)
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近 KENNEDY RD. 以東) TEL: (416)293－3392 FAX: (416)293－8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G (DIXIE PARK 購物廣場) TEL: (905)206－1203 FAX: (905)206－1204